

Presentación

El volumen 4 de la revista *Cultura, Lenguaje y Representación / Culture, Language and Representation* aborda de forma monográfica un tema destacado, tanto por sus implicaciones en la sociedad actual como por su desarrollo en la bibliografía científica más reciente, el de la *comunicación intercultural*, una vertiente de los estudios socio-lingüísticos y culturales encargada de investigar el modo en que los aspectos verbales y no verbales de la comunicación pueden variar entre unas culturas y otras. Y más importante aún, cómo la comprensión de tales diferencias puede ayudarnos a entender las relaciones de poder y las dificultades para el entendimiento entre miembros de diversas comunidades lingüísticas.

El alcance de estas diferencias se advierte en los más variados contenidos del análisis discursivo: desde la expresión de actos de habla mínimos, hasta la representación de los más complejos eventos comunicativos, pasando por las manifestaciones de la relación interpersonal y los principios que a ella se asocian, como la cortesía o las relaciones de poder. Por no hablar de otros temas no menos interesantes, como la configuración de las inferencias que se derivan tanto de lo dicho como de lo no dicho –pero implicado– en cada sociedad; o la formación de estereotipos culturales con que, casi automáticamente, tendemos a identificar al «otro».

Por otro lado, las manifestaciones de estas diferencias pueden localizarse en los ámbitos discursivos más variados, desde la conversación ordinaria hasta los géneros especializados, como la prensa, el discurso pedagógico, la literatura, el lenguaje fílmico y televisivo, el discurso institucional, entre otros.

Una parte significativa de estos temas y géneros asociados al estudio de la comunicación intercultural aparecen en las páginas de este volumen. Al mismo tiempo, los artículos abordan situaciones de interculturalidad en diferentes regiones del mundo, lo que contribuye a reforzar la ambicionada diversidad temática y epistemológica con que iniciamos este proyecto editorial.

Desde la dirección de la revista queremos agradecer sinceramente el interés mostrado por este nuevo número, tanto por parte de los autores de los artículos como por la de aquellos especialistas que han colaborado con el comité científico en la selección de los trabajos que aquí se incluyen.

Editorial

Volume 4 of *Culture, Language and Representation* is devoted to the topic of Intercultural Communication, whose importance in contemporary society is paramount in exploring the issues of diversity, cultural difference, power relations, the difficulties in crosscultural communication, and the building of bridges to overcome them.

The volume engages in the study of intercultural communication in a variety of discursive situations: socio-economic, linguistic, education, representations in literature and the Arts, the media, institutional discourse, etc. The articles cover a wide range of geographical and cultural contexts where instances of intercultural communication surface as problematic, or are otherwise problematized, tackling both the thematic and epistemological aspects arising from this phenomenon.

Engaging with and promoting intercultural dialogue becomes critical if we are to understand the formation of cultural identity in a globalized world as a multidimensional process where self and «other» interact in complex often contradictory ways, at a time when migration and the exchange of cultural values between countries, ethnicities, religions constitute major challenges to be addressed.